

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2013-2014

27 FEBRUARI 2014

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

- 1° het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, en de bijlagen A, B en C, gedaan te Straatsburg op 25 januari 1988, en met
- 2° het Protocol tot wijziging van het verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, gedaan te Parijs op 27 mei 2010

(Stuk nr. A-482/1 – 2013/2014)

---

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2013-2014

27 FÉVRIER 2013

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment :**

- 1° à la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, et les annexes A, B et C, faites à Strasbourg le 25 janvier 1988, et
- 2° au Protocole d'amendement de la convention sur l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, fait à Paris le 27 mai 2010

(Doc. n° A-482/1 – 2013/2014)

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE****houdende instemming met :**

- 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007, en
- 2° het Protocol, gedaan te Manama op 23 november 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007

(Stuk nr. A-483/1 – 2013/2014)

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE****houdende instemming met :**

**de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Eiland Man tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 16 juli 2009**

(Stuk nr. A-484/1 – 2013/2014)

**PROJET D'ORDONNANCE****portant assentiment :**

- 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007, et
- 2° au Protocole, fait à Manama le 23 novembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007

(Doc. n° A-483/1 – 2013/2014)

**PROJET D'ORDONNANCE****portant assentiment à :**

**la Convention entre le Royaume de Belgique et l'Ile de Man tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 16 juillet 2009**

(Doc. n° A-484/1 – 2013/2014)

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

houdende instemming met :

- 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009; en
- 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006

(Stuk nr. A-485/1 – 2013/2014)

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

portant assentiment :

- 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faite à Bruxelles le 27 avril 2006, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009 ; et
- 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faite à Bruxelles le 27 avril 2006

(Doc. n° A-485/1 – 2013/2014)

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

houdende instemming met :

- 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek IJsland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 23 mei 2000, zoals gewijzigd door het Protocol gedaan te Brussel op 15 september 2009; en
- 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 15 september 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek IJsland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 23 mei 2000

(Stuk nr. A-486/1 – 2013/2014)

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

portant assentiment :

- 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République d'Islande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 23 mai 2000, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 15 septembre 2009 ; et
- 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 15 septembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République d'Islande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 23 mai 2000

(Doc. n° A-486/1 – 2013/2014)

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

houdende instemming met :

- 1° de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, ondertekend te Wenen op 29 december 1971, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 10 september 2009; en
- 2° het Protocol en het aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oostenrijk, gedaan te Brussel op 10 september 2009 tot wijziging van de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, ondertekend te Wenen op 29 december 1971

(Stuk nr. A-487/1 – 2013/2014)

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

portant assentiment :

- 1° à la Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris l'impôt sur les exploitations et les impôts fonciers, signée à Vienne le 29 décembre 1971, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 10 septembre 2009 ; et
- 2° au Protocole et au Protocole additionnel entre le Royaume de Belgique et la République d'Autriche, faits à Bruxelles le 10 septembre 2009, modifiant la Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris l'impôt sur les exploitations et les impôts fonciers, signée à Vienne le 29 décembre 1971

(Doc. n° A-487/1 – 2013/2014)

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

houdende instemming met :

- 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Korea tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 29 augustus 1977, zoals gewijzigd door de Aanvullende Overeenkomst, ondertekend te Brussel op 20 april 1994, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 8 maart 2010; en
- 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 8 maart 2010, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Korea tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 29 augustus 1977, zoals gewijzigd door de Aanvullende Overeenkomst, ondertekend te Brussel op 20 april 1994

(Stuk nr. A-488/1 – 2013/2014)

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

portant assentiment :

- 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Corée tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 29 août 1977, telle que modifiée par la Convention additionnelle signée à Bruxelles le 20 avril 1994, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 8 mars 2010 ; et
- 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 8 mars 2010, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Corée tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 29 août 1977, telle que modifiée par la Convention additionnelle signée à Bruxelles le 20 avril 1994

(Doc. n° A-488/1 – 2013/2014)

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

houdende instemming met :

- 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Tsjechische Republiek tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 16 december 1996, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 15 maart 2010; en
- 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 15 maart 2010, bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Tsjechische Republiek tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 16 december 1996

(Stuk nr. A-489/1 – 2013/2014)

**VERSLAG**

uitgebracht namens de commissie  
voor de Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt,  
Externe Betrekkingen en  
Algemene Zaken

door de heer Yaron PESZTAT (F)

**PROJET D'ORDONNANCE**

portant assentiment :

- 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République tchèque tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 16 décembre 1996, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 15 mars 2010 ; et
- 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 15 mars 2010, à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République tchèque tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 16 décembre 1996

(Doc. n° A-489/1 – 2013/2014)

**RAPPORT**

fait au nom de la commission  
des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique,  
des Relations extérieures et  
des Affaires générales

par M. Yaron PESZTAT (F)

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : de heer Philippe Close, mevr. Françoise Dupuis, de heren Eric Tomas, Yaron Pesztat, mevr. Barbara Trachte, de heer Olivier de Clippele, mevr. Marion Lemesre, de heren Emmanuel De Bock, Herman Mennekens, mevr. Sophie Brouhon, mevr. Brigitte De Pauw.

*Plaatsvervaarders* : de heren Alain Maron, Benoît Cerexhe.

*Andere leden* : de heer Fouad Ahidar, mevr. Anne Herscovici, mevr. Gisèle Mandaila, mevr. Jacqueline Rousseaux, de heer Gaëtan Van Goidsenhoven.

---

Zie :

**Stukken van het Parlement :**

A-482/1 – 2013/2014 : Ontwerp van ordonnantie.  
 A-483/1 – 2013/2014 : Ontwerp van ordonnantie.  
 A-484/1 – 2013/2014 : Ontwerp van ordonnantie.  
 A-485/1 – 2013/2014 : Ontwerp van ordonnantie.  
 A-486/1 – 2013/2014 : Ontwerp van ordonnantie.  
 A-487/1 – 2013/2014 : Ontwerp van ordonnantie.  
 A-488/1 – 2013/2014 : Ontwerp van ordonnantie.  
 A-489/1 – 2013/2014 : Ontwerp van ordonnantie.

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : M. Philippe Close, Mme Françoise Dupuis, MM. Eric Tomas, Yaron Pesztat, Mme Barbara Trachte, M. Olivier de Clippele, Mme Marion Lemesre, MM. Emmanuel De Bock, Herman Mennekens, Mmes Sophie Brouhon, Brigitte De Pauw.

*Membres suppléants* : MM. Alain Maron, Benoît Cerexhe.

*Autres membres* : M. Fouad Ahidar, Mmes Anne Herscovici, Gisèle Mandaila, Jacqueline Rousseaux, M. Gaëtan Van Goidsenhoven.

---

Voir :

**Documents du Parlement :**

A-482/1 – 2013/2014 : Projet d'ordonnance.  
 A-483/1 – 2013/2014 : Projet d'ordonnance.  
 A-484/1 – 2013/2014 : Projet d'ordonnance.  
 A-485/1 – 2013/2014 : Projet d'ordonnance.  
 A-486/1 – 2013/2014 : Projet d'ordonnance.  
 A-487/1 – 2013/2014 : Projet d'ordonnance.  
 A-488/1 – 2013/2014 : Projet d'ordonnance.  
 A-489/1 – 2013/2014 : Projet d'ordonnance.



## I. Inleidende uiteenzetting van Minister Guy Vanhengel

Minister Guy Vanhengel heeft voor de commissieleden de volgende uiteenzetting gehouden :

« Sinds 2009 heeft België een veertigtal nieuwe dubbelbelastingverdragen, protocollen en specifieke akkoorden inzake de uitwisseling van inlichtingen ondertekend om de uitwisseling van bankgegevens mogelijk te maken.

Daarvan werden er reeds drieëntwintig goedgekeurd door het Brussels Parlement.

De afsluiting van deze dubbelbelasting-akkoorden moet vooral gekaderd worden in de inspanning om ervoor te zorgen dat België niet op de lijst van de belasting-paradijzen van de OESO wordt opgenomen. Een opname in deze lijst kan immers door de OESO worden gesanctioneerd. Deze sancties zouden een negatieve impact kunnen hebben op de Brusselse economie.

De voorliggende Akkoorden zijn grotendeels opgemaakt naar het voorbeeld van het OESO-Modelverdrag, aangevuld met bepalingen van het Belgisch standaardmodel.

Daarnaast voorziet het Protocol bij het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden ook in de actualisering van de norm inzake uitwisseling van inlichtingen.

Het Verdrag is het resultaat van een samenwerking tussen de Raad van Europa en de OESO.

In de memories van toelichting wordt op omstandige wijze de context en de inhoud van al deze verdragsteksten toegelicht. ».

## II. Samengevoegde algemene bespreking

De heer Eric Tomas merkt op dat de verschillende ontwerpen van ordonnantie allen betrekking hebben op landen met de status van een Staat. Inzake de overeenkomst met het Eiland Man vraagt de heer Tomas zich af of het wel degelijk gaat over een Staat en of België op wettelijke wijze een overeenkomst kan sluiten met een dergelijke entiteit. Hij vraagt wat de fiscale status van het Eiland Man is en herinnert eraan dat de overeenkomst beoogt dubbele belasting te voorkomen.

De heer Yaron Pesztat heeft een gelijkaardige vraag, maar betreffende een ander land. Hij wijst erop dat alle overeenkomsten passen in het kader van een proces dat België gestart heeft sedert 2009 en dat beoogt inlichtingen uit te wisselen tussen landen met het oog op

## I. Exposé introductif du Ministre Guy Vanhengel

Le Ministre Guy Vanhengel a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« Depuis 2009, la Belgique a signé quelque quarante nouveaux traités de double imposition, protocoles et accords spécifiques en matière d'échanges d'informations pour permettre l'échange de données bancaires.

Vingt-trois d'entre eux ont déjà été approuvés par le Parlement bruxellois.

La conclusion de ces accords de double imposition doit surtout s'inscrire dans le cadre de l'effort visant à éviter que la Belgique ne soit reprise sur la liste des paradis fiscaux de l'OCDE, ce qui peut être sanctionné par l'OCDE. Ces sanctions auraient un impact négatif sur l'économie bruxelloise.

Les présents Accords ont été établis essentiellement selon l'exemple du Modèle OCDE, complété des dispositions du modèle-type belge.

En outre, le Protocole modifiant le Traité relatif à l'assistance administrative mutuelle dans des matières fiscales prévoit aussi l'actualisation de la norme concernant l'échange d'informations.

Le Traité découle de la collaboration entre le Conseil de l'Europe et l'OCDE.

Le contexte et le contenu des textes de tous les traités sont expliqués en détail dans les exposés des motifs. ».

## II. Discussion générale conjointe

M. Eric Tomas note que les différents projets d'ordonnance concernent tous des pays qui ont le statut d'un État. Pour ce qui concerne la convention avec l'Île de Man, M. Tomas s'interroge s'il s'agit bien d'un État à proprement parler et s'il est légal de conclure une convention entre la Belgique et une pareille entité. Il demande quel est le statut fiscal de l'Île de Man et rappelle que la convention vise à éviter la double imposition.

M. Yaron Pesztat souhaite poser une question qui s'apparente à celle posée par M. Tomas, mais à propos d'un autre pays. Il rappelle que toutes les conventions s'inscrivent dans le cadre d'un processus que la Belgique a engagé depuis 2009 qui vise l'échange de

meer transparantie op fiscaal vlak. Die overeenkomsten hebben tot doel *in fine* vermeld te staan in de witte lijst van de OESO. De volksvertegenwoordiger wijst op het bestaan van drie lijsten: een grijze (degene waarop België zich thans bevindt), een witte en een zwarte. Het is dus de bedoeling iets te doen aan de fiscale paradijzen, die schadelijk zijn. Het ondertekenen van die overeenkomsten maakt een beter investeringsklimaat in het buitenland mogelijk en maakt België aantrekkelijke voor buitenlandse investeerders. Het vrij verkeer van kapitaal houdt echter altijd het risico in op belastingontduiking.

Daarvoor is het geval van het koninkrijk Bahrein bijzonder. De Overeenkomst voorziet ter zake het volgende: “*Gelet op het feit dat Bahrein geen algemeen van toepassing zijnde personenbelasting of vennootschapsbelasting kent, heeft België voorzichtigheidshalve geopteerd om een anti-misbruikbepaling op te nemen.*” en “*Op die manier beschikt België over een mogelijkheid om te reageren tegen het opzetten van puur artificiële constructies die tot doel hebben aan de Belgische belasting te ontsnappen.*”<sup>(1)</sup>.

Het klopt dat in Bahrein geen belastingen worden betaald. Het belastingstelsel van dat land is duidelijk voordeliger; kan de minister zeggen hoe de strijd tegen fiscale fraude concreet zal worden aangepakt?

De heer Eric Tomas vraagt op zijn beurt of op het Eiland Man personenbelasting, kapitaalbelasting en vennootschapsbelasting bestaan.

De minister licht toe dat het Eiland Man zich in de Ierse Zee bevindt, en een bijzondere status heeft. Het is afhankelijk van de Britse Kroon en maakt deel uit van de “Channel Islands”; het heeft dus dezelfde status als de andere kanaaleilanden. Het maakt geen deel uit van Groot-Brittannië; het is een soort privé-eigendom van de Britse Kroon, die er vertegenwoordigd wordt door de Luitenant-Gouverneur, die weinig werkelijke macht heeft. Het eiland heeft zijn eigen onafhankelijke regering, die gevormd wordt volgens democratische en parlementaire regels. Het heeft zijn eigen rechtssysteem, dat voornamelijk gebaseerd is op het Brits systeem, met inbegrip van de principes van de “common law”. Het heeft een eigen systeem van sociale zekerheid. De Britse Regering staat echter in voor defensie en buitenlandse zaken van het Eiland Man. Dat houdt in dat telkens als het eiland een internationaal verdrag wil sluiten, het een officiële toelating van de monarch moet krijgen, zonder

renseignements entre pays pour plus de transparence en matière fiscale. Le but de ces conventions est de se retrouver *in fine* dans la liste blanche de l'OCDE. Le député rappelle l'existence de trois listes : une grise (actuellement celle où se situe la Belgique), une blanche et une noire. Le but est donc d'enrayer les paradis fiscaux qui sont dommageables. La signature de ces conventions permet un meilleur climat d'investissement à l'étranger et de rendre la Belgique plus attractive pour les investisseurs étrangers. Or, la libre circulation des capitaux présente toujours le risque d'évasion fiscale.

À ce titre, le cas du Royaume du Bahreïn est particulier. La Convention prévoit ici que : « *Compte tenu de l'inexistence, à Bahreïn, tant d'un impôt des personnes physiques que d'un impôt des sociétés d'application générale, la délégation belge a, par prudence, opté pour l'insertion d'une disposition anti-abus.* » et « *La Belgique dispose ainsi d'une possibilité de lutter contre les montages purement artificiels destinés à échapper à l'impôt belge.* »<sup>(1)</sup>.

Il est exact qu'au Bahreïn, on ne paye pas d'impôts. Le régime fiscal de ce pays étant clairement plus avantageux, le ministre peut-il indiquer comment concrètement cette lutte contre la fraude fiscale sera mise en place ?

M. Eric Tomas demande à son tour si à l'Île de Man il existe un impôt sur les personnes physiques et un impôt sur le capital et sur les sociétés.

Le ministre explique que l'Île de Man se situe dans la mer d'Irlande. L'île connaît un statut particulier. C'est une dépendance de la Couronne britannique qui fait partie des « Channel Islands ». L'île de Man a donc le même statut que les autres îles de la Manche. Elle ne fait pas partie du Royaume-Uni. C'est une espèce de propriété privée de la Couronne britannique. La Couronne y est représentée par le Lieutenant-Gouverneur qui dispose de peu de pouvoirs réels. L'île a son propre Gouvernement indépendant et elle est constituée selon les règles démocratiques et parlementaires. Elle a son propre système juridique basé essentiellement sur le système britannique, y compris, en ce qui concerne les principes de « common law ». Elle a son propre système de sécurité sociale. La défense et les relations étrangères de l'Île de Man sont quant à elles assurées par le Gouvernement britannique. Ceci implique que chaque fois qu'elle souhaite conclure un traité international, l'Île de Man doit obtenir une autorisation

(1) Zie stuk nr. A-483/1 – 2013/2014, blz. 16.

(1) Voir Doc. N° A-483/1 – 2013/2014, p. 16.

dat het Verenigd Koninkrijk een partij is bij het verdrag. Bijgevolg moet een afzonderlijk verdrag worden gesloten met het Verenigd Koninkrijk, aangezien het Eiland Man zijn eigen rechtssysteem heeft, zonder evenwel beschouwd te worden als een Staat. Het Eiland maakt geen deel uit van de Europese Unie.

Het is overigens juist dat er geen belastingen bestaan in Bahrein. Daarom moet men misbruik vermijden en voorkomen dat Belgische onderdanen die belastingen moeten betalen, gebruik maken van het systeem van dat land en er fictief ingeschreven worden. De voorgestelde akkoorden moeten de mogelijkheid bieden degenen te identificeren die enkel in dat land ingeschreven zijn om geen belastingen te moeten betalen.

De heer Olivier de Clippele merkt op dat de overeenkomsten tot doel hebben informatie uit te wisselen, op grond waarvan het Belgisch bestuur regelingen in landen met abnormaal lage belastingen kan verwerpen. De volksvertegenwoordiger herinnert aan enkele gevallen die in het verleden de kranten hebben gehaald, en vindt de verdragen een mooie vooruitgang.

De heer Eric Tomas vraagt de minister of soortgelijke overeenkomsten en betrekkingen bestaan tussen België en de eilanden Jersey en Guernsey.

De minister antwoordt dat het Brussels Parlement al verdragen met die eilanden heeft goedgekeurd of dat binnenkort gaat doen.

### III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

**III.1. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met: 1° het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, en de bijlagen A, B en C, gedaan te Straatsburg op 25 januari 1988, en met 2° het Protocol tot wijziging van het verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, gedaan te Parijs op 27 mei 2010, nr. A-482/1 – 2013/2014.**

#### *Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

officiële du monarque sans que pour autant le Royaume-Uni ne soit partie au traité. Il convient donc de faire une convention séparée avec le Royaume-Uni, parce que l'Île de Man a son propre système juridique sans être pour autant considérée comme un État. L'île ne fait pas partie de l'Union européenne.

Par ailleurs, il est exact qu'il n'y a pas d'impôts au Bahreïn. Il convient d'éviter l'abus et que des ressortissants belges qui doivent payer des impôts, ne profitent du système du pays et y soient fictivement inscrits. Les accords mis en place doivent permettre d'identifier ceux qui résideraient indûment dans ce pays pour ne pas devoir payer leurs impôts.

M. Olivier de Clippele note que les traités ont pour but l'échange d'informations, ce qui permet à l'administration belge de rejeter des montages dans des pays qui ont des situations fiscales anormalement peu élevées. À ce titre, le député évoque quelques montages du passé qui ont défrayé la chronique. M. de Clippele salue les traités comme une belle avancée.

M. Eric Tomas demande au ministre s'il existe un même type de conventions et un même type de relations entre la Belgique et les îles de Jersey et Guernesey.

Le ministre répond que certains de ces traités avec ces îles ont déjà été approuvés par le Parlement bruxellois ou ne tarderont pas à l'être.

### III. Discussion des articles et votes

**III.1. Projet d'ordonnance portant assentiment: 1° à la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, et les annexes A, B et C, faites à Strasbourg le 25 janvier 1988, et 2° au Protocole d'amendement de la convention sur l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, fait à Paris le 27 mai 2010, n° A-482/1 – 2013/2014.**

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**III.2. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007, en 2° het Protocol, gedaan te Manama op 23 november 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007, nr. A-483/1 – 2013/2014.**

*Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**III.2. Projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007, et 2° au Protocole, fait à Manama le 23 novembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007, n° A-483/1 – 2013/2014.**

*Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Artikel 3*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**III.3. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Eiland Man tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 16 juli 2009, nr. A-484/1 – 2013/2014.**

*Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Article 3*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 3 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**III.3. Projet d'ordonnance portant assentiment à : la Convention entre le Royaume de Belgique et l'Île de Man tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 16 juillet 2009, n° A-484/1 – 2013/2014.**

*Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**III.4. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009; en 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006, nr. A-485/1 – 2013/2014.**

*Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 3*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**III.4. Projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faite à Bruxelles le 27 avril 2006, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009 ; et 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faite à Bruxelles le 27 avril 2006, n° A-485/1 – 2013/2014.**

*Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 3*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 3 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**III.5. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek IJsland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 23 mei 2000, zoals gewijzigd door het Protocol gedaan te Brussel op 15 september 2009; en 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 15 september 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek IJsland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 23 mei 2000, nr. A-486/1 – 2013/2014.**

*Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**III.5. Projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République d'Islande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 23 mai 2000, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 15 septembre 2009 ; et 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 15 septembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République d'Islande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 23 mai 2000, n° A-486/1 – 2013/2014.**

*Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**III.6. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, ondertekend te Wenen op 29 december 1971, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 10 september 2009; en 2° het Protocol en het aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oostenrijk, gedaan te Brussel op 10 september 2009 tot wijziging van de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, ondertekend te Wenen op 29 december 1971, nr. A-487/1 – 2013/2014.**

*Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**III.6. Projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris l'impôt sur les exploitations et les impôts fonciers, signée à Vienne le 29 décembre 1971, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 10 septembre 2009 ; et 2° au Protocole et au Protocole additionnel entre le Royaume de Belgique et la République d'Autriche, faits à Bruxelles le 10 septembre 2009, modifiant la Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris l'impôt sur les exploitations et les impôts fonciers, signée à Vienne le 29 décembre 1971, n° A-487/1 – 2013/2014.**

*Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.



**III.7. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Korea tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 29 augustus 1977, zoals gewijzigd door de Aanvullende Overeenkomst, ondertekend te Brussel op 20 april 1994, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 8 maart 2010; en 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 8 maart 2010, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Korea tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 29 augustus 1977, zoals gewijzigd door de Aanvullende Overeenkomst, ondertekend te Brussel op 20 april 1994, nr. A-488/1 – 2013/2014.**

*Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**III.7. Projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Corée tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 29 août 1977, telle que modifiée par la Convention additionnelle signée à Bruxelles le 20 avril 1994, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 8 mars 2010 ; et 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 8 mars 2010, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Corée tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 29 août 1977, telle que modifiée par la Convention additionnelle signée à Bruxelles le 20 avril 1994, n° A-488/1 – 2013/2014.**

*Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**III.8. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Tsjechische Republiek tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 16 december 1996, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 15 maart 2010; en 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 15 maart 2010, bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Tsjechische Republiek tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 16 december 1996, nr. A-489/1 – 2013/2014.**

*Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

*De Rapporteur,*

*De Voorzitster,*

Yaron PESZTAT

Françoise DUPUIS

**III.8. Projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République tchèque tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 16 décembre 1996, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 15 mars 2010 ; et 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 15 mars 2010, à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République tchèque tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 16 décembre 1996, n° A-489/1 – 2013/2014.**

*Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

– *Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

*Le Rapporteur,*

*La Présidente,*

Yaron PESZTAT

Françoise DUPUIS